

Garantiecertificaat Certificat de garantie

(NL) Beste klant,

U bent zojuist eigenaar geworden van een kwaliteitszonwering van RENSON® en wij feliciteren u met uw keuze. Uw zonwering kreeg bij de eindcontrole het serienummer dat u in dit boekje terugvindt.

Alle door ons gebruikte materialen zijn van hoogstaande kwaliteit en aangepast aan het gebruiksdoel. Wij, als producent van zonwering, waarborgen gedurende vijf jaar* alle gebreken die zich kunnen voordoen bij normaal gebruik en onderhoud. Bij problemen steeds het serienummer doorgeven aan uw installateur.

Omdat RENSON® veel belang hecht aan de kwaliteit van haar zonwering en teneinde een zo groot mogelijke tevredenheid onder haar klanten en hun eindverbruikers na te streven, hebben wij specifieke bedienings- en onderhoudsvorschriften ontworpen.

* 5 jaar productgarantie en 7 jaar op de Panovista Max technologie (alle componenten voor een optimale werking van de rits tussen de beide delen) bij normaal gebruik en mits installatie en jaarlijks onderhoud door een door Renson opgeleide installateur.



(FR) Cher client,

Vous êtes depuis peu l'heureux propriétaire d'une protection solaire de haute qualité fabriquée par RENSON® et nous vous félicitons de votre choix. Votre protection solaire a reçu lors du contrôle final le numéro de série que vous trouvez au verso du carnet.

Tous les matériaux que nous utilisons sont de très haute qualité et adaptés à leur destination. En tant que fabricant de protection solaire, nous garantissons tous les défauts qui pourraient survenir durant cinq ans*. Cela pour une utilisation normale et un entretien régulier. En cas de problème, merci de bien vouloir transmettre le numéro de série à votre installateur.

RENSON® accorde beaucoup d'importance à la qualité de ses protections solaires. Afin d'apporter la plus grande satisfaction à l'utilisateur, nous avons créé des instructions spécifiques pour l'utilisation et l'entretien de nos systèmes.

* Garantie de 5 ans sur le produit et 7 ans sur la technologie Panovista Max (tous les composants pour un fonctionnement optimal de la fermeture à glissière entre les deux parties) dans des conditions normales d'utilisation et sous réserve d'installation et d'entretien annuel par un installateur formé par Renson.

Gebruikershandleiding & garantievoorwaarden Manuel d'utilisation & conditions de garantie

1 • Elektrische kenmerken • Caractéristiques électriques

(NL)	Parameter	Waarde	Waarde
	Voedingsspanning	230 Volt AC	120 Volt AC - 60 Hz
	Stroomsterkte	0,4 à 1,5 Ampère (volgens type motor)	0,95 à 2,1 Ampère (volgens type motor)
	Vermogen	90 à 300 Watt (volgens type motor)	110 à 250 Watt (volgens type motor)
	Beschermingsklasse	IP 44	IP 44
	Maximale looptijd	ca. 3 à 5 minuten	ca. 5 minuten

(FR)	Paramètre	Valeur	Valeur
	Tension	230 Volt AC	120 Volt AC - 60 Hz
	Ampérage	0,4 à 1,5 Ampère (selon le type de moteur)	0,95 à 2,1 Ampère (selon le type de moteur)
	Puissance	90 à 300 Watt (selon le type de moteur)	110 à 250 Watt (selon le type de moteur)
	Classe de protection du moteur	IP 44	IP 44
	Temps de fonctionnement maximal	Approx. 3 à 5 minutes	Approx. 5 minutes

Gebruikershandleiding & garantievoorwaarden Manuel d'utilisation & conditions de garantie

2 • Windklasse • Résistance au vent

- (NL) Doekzonwering valt onder de Europese Norm EN 13561:2004. De testprocedure ter bepaling van de windweerstand zoals beschreven in de norm EN 13561 met verwijzing naar de norm EN 1932, is niet verenigbaar met innovatieve hoekoplossingen zoals de Panovista (Max). Windtunneltesten laten toe een waarheidsgetrouwe windweerstand van de hoekoplossing te bepalen en vormen dan ook de basis voor de gegarandeerde windweerstand van de hoekoplossing.

RENSON® rapport WTT15-001 documenteert de gemeten windsnelheden tijdens een windtunneltest op 1 december 2015.

RENSON® biedt een gegarandeerde windweerstand in gesloten toestand tot 90km/h. Voor meer informatie zie "5. Gebruikersomstandigheden".

- (FR) La protection solaire a été testée dans le cadre de la norme européenne EN 13561:2004. La procédure de test pour déterminer la résistance au vent telle que décrite dans la norme EN 13561 avec référence à la norme EN 1932, n'est pas compatible avec des solutions d'angle innovantes telles que Panovista (Max). Les tests en soufflerie permettent néanmoins de déterminer une résistance au vent exacte de la solution d'angle et sont à la base de la garantie de résistance au vent de la solution d'angle.

Le rapport de test de RENSON® - WTT15-001 - documente sur les vitesses de vent mesurées lors d'un test en soufflerie effectué le 1er décembre 2015.

RENSON® offre une résistance au vent garantie en position fermée jusqu'à 90km/h. Pour davantage d'information, consultez la rubrique "5. Instructions d'utilisation".

3 • Functie • Fonction

- (NL) Zonwering voor extern gebruik, speciaal ontworpen om de zon te weren en zodoende een optimaal binnenklimaat te realiseren. Afhankelijk van het gekozen type doek zijn er verschillende waarden m.b.t. lichtdoorlatendheid en warmtewering mogelijk. Bij combinatie van verschillende systemen, of enkele/gekoppelde systemen, of systemen met verschillende afmetingen, is het mogelijk dat er een verschillende op- en afrolsnelheid van het doek is.

- (FR) Store pour emploi extérieur, conçu spécialement pour se protéger du soleil et pour créer ainsi un climat optimal à l'intérieur. La translucidité et l'indice de protection solaire varient selon le type de toile choisi. En cas de combinaison de différents systèmes, ou de systèmes simples/couplés ou de systèmes avec des dimensions différentes, il est possible qu'il y ait une différence de vitesse d'enroulement /de déroulement de la toile.

Gebruikershandleiding & garantievoorwaarden Manuel d'utilisation & conditions de garantie

4 • Garantie • Garantie

- (NL) Alle door RENSON® gebruikte materialen zijn van een hoogstaande kwaliteit en aangepast aan het gebruiksdoel. Als producent garandeert RENSON® een waarborg van vijf jaar op alle gebreken die zich kunnen voordoen bij normaal huishoudelijk gebruik en geregeld onderhoud en 7 jaar op de Panovista Max technologie. Op de elektronische sturingen geldt een waarborg van vijf jaar.

De waarborg op de kleurvastheid en glans van het lakwerk van de aluminium profielen hangt af van het type omgeving (niet-agressieve versus agressieve omgeving) en het type behandeling:

Garantie	NIET agressieve omgeving	Agressieve omgeving vb. zee, zware industrie,...
Standaard lakwerk	10 jaar garantie op lakwerk - 5 jaar garantie op glans <i>Mits beperkt onderhoud</i>	Geen garantie
Overeenkomstig de standaard Seaside Quality A	10 jaar garantie op lakwerk - 5 jaar garantie op glans <i>Mits beperkt onderhoud</i>	10 jaar garantie op lakwerk - 5 jaar garantie op glans <i>Mits veelvuldig onderhoud</i>
Pre-anodisatie	10 jaar garantie op lakwerk - 5 jaar garantie op glans <i>Mits beperkt onderhoud</i>	10 jaar garantie op lakwerk - 5 jaar garantie op glans <i>Mits beperkt onderhoud</i>

Beperkt onderhoud = 2x/jaar, veelvuldig onderhoud = 4x/jaar

Kleurverschillen en vlekken komen voor binnen het anodisatieproces. Anodisatie is een heel moeilijk proces waarbij de procesparameters heel moeilijk onder controle te houden zijn. Afwijkingen binnen dit proces zijn normaal en zorgen voor kleurverschillen.

RENSON® is niet verantwoordelijk voor glasbreuk (bv. door foutieve montage of door ongelijkmatige opwarming van de beglazing).

De waarborg omvat het leveren van vervangstukken, ter plaatse door de installateur te monteren.

Indien een vervangstuk niet meer beschikbaar is, wordt een waardig alternatief voorgesteld ter vervanging van het originele onderdeel.

De montagekosten (verplaatsing + uurloon) vallen niet onder deze garantie.

De garantieperiode start vanaf de productiedatum en heeft uitsluitend betrekking op het eigenlijke product, niet op de plaatsing ervan.

De waarborg kan alleen van toepassing zijn wanneer het product gebruikt en onderhouden wordt door de koper "als goede huisvader", waaronder het verplichte jaarlijkse onderhoud, en volgens de voorschriften in deze handleiding. Bij verkeerd of abnormaal gebruik vervalt de waarborg.

Gelieve bij het melden van problemen steeds het serienummer aan uw installateur door te geven.

De garantie geeft geen enkel recht op enige schadevergoeding of vergoeding voor gevolgschade en dekt geen gebeurlijke lichamelijke ongevallen.

- (FR) Tous les matériaux utilisés par RENSON® sont de première qualité et adaptés à leur destination. En tant que fabricant, RENSON® donne une garantie de cinq ans pour tous les défauts qui peuvent survenir lors d'un emploi normal et un entretien adéquat et 7 ans sur la technologie Panovista Max. Une garantie de cinq ans est en vigueur sur l'automatisation.

La garantie en ce qui concerne la tenue des couleurs et la brillance du laquage des profils en aluminium dépend du type de l'environnement (non-agressif vs. agressif) et du type du traitement préalable:

Garantie	Environnement NON agressif	Environnement agressif ex. côte, industrie lourde,...
Laquage standard	10 ans de garantie sur le laquage 5 ans de garantie sur la brillance <i>Moyennant un entretien limité</i>	Pas de garantie
Equivalent au standard de qualité Seaside Quality A	10 ans de garantie sur le laquage 5 ans de garantie sur la brillance <i>Moyennant un entretien limité</i>	10 ans de garantie sur le laquage 5 ans de garantie sur la brillance <i>Moyennant un entretien fréquent</i>
Pré-anodisation	10 ans de garantie sur le laquage 5 ans de garantie sur la brillance <i>Moyennant un entretien limité</i>	10 ans de garantie sur le laquage 5 ans de garantie sur la brillance <i>Moyennant un entretien limité</i>

Entretien limité = 2x/an, entretien fréquent = 4x/an

Des différences de couleur et des tâches ont lieu lors d'un processus d'anodisation. L'anodisation est un processus dont les paramètres sont difficilement contrôlables. Des tolérances au sein de ce processus sont normales et peuvent entraîner des différences de couleur.

RENSON® n'est pas responsable pour le bris de verre (p.e.: à cause d'un montage fautif ou du réchauffement irrégulier du vitrage).

La garantie comporte la livraison de pièces détachées, à monter sur place par l'installateur.

Si une pièce de rechange n'est plus disponible, nous vous proposons une alternative valable en remplacement de la pièce originale.

Les frais de montage (déplacement + honoraires) sortent du cadre de cette garantie.

La période de garantie démarre à partir de la date de production et concerne seulement le produit et non pas l'installation.

La garantie est uniquement d'application quand le produit est employé et entretenu "en bon père de famille" y compris un entretien annuel obligatoire et selon les prescriptions de cette notice. En cas d'emploi abusif ou anormal la garantie échoit.

Lors d'un problème, veuillez toujours à transmettre le numéro de série à votre installateur.

La garantie ne donne pas droit à des dommages et intérêts ou à des indemnités pour dégâts consécutifs et ne couvre aucun dommage corporel.

Gebruikershandleiding & garantievoorwaarden Manuel d'utilisation & conditions de garantie

5 • Gebruikersomstandigheden • Instructions d'utilisation

(NL)

Temperatuur

- Verdraagt de normale omgevingstemperaturen (-18°C tot +60°C, rekening houdend met de thermische beveiliging van de motor).
- **De zonwering NIET bedienen bij vorst (indien buiten geplaatst).**

Vochtigheid

- Bestand tegen 100% vochtigheid (regen).
- NIET afsprengen met hoge druk.
- **Gebruik de zonwering NIET bij felle regen, sneeuw of hagel (indien buiten geplaatst).**

Obstakels

- Bij het af- en oprollen van de zonwering mogen er geen obstakels zijn die deze beweging verhinderen, bijv. bloembakken, takken, enz.
Let op dat er geen takken of bladeren op het doek vallen.
- Laat ook uw kinderen nooit in de buurt van bewegende screens spelen.

Spanningsvoorziening

- Bij elektrische bediening 230V AC; 50 Hz.
- Zie ook specifieke elektrische voorschriften.

Windgarantie

Het gebruik van een windsensor is verplicht.
De Panovista Max wordt als zonwering geplaatst voor een raam. Deze is niet ontwikkeld als vrijstaande zonwering en kan niet toegepast worden zonder achterliggende beglazing vb. in een oversteek, terrasoverkapping, ... Gelieve dit product als 'goede huisvader' te gebruiken d.w.z. indien het product, bij windsnelheden lager dan de tabelwaarden, onverwacht gedag vertoont, moet de zonwering opgerold worden.

(FR)

Température

- Supporte les températures normales (-18°C jusqu'à +60°C, en tenant compte des protections thermiques du moteur).
- **NE PAS actionner le store en cas de gel (si le store est placé à l'extérieur).**

Humidité

- Supporte 100% d'humidité (pluie).
- NE PAS utiliser d'appareillages à haute pression pour le nettoyage.
- **NE PAS utiliser le store par temps de forte pluie, neige ou grêle (si le store est placé à l'extérieur).**

Obstacles

- Pour actionner le store, il faut contrôler qu'il n'y a pas d'obstacles qui pourraient gêner le mouvement, p.e. jardinières, branches, etc.
Attention aux branches et aux feuilles qui pourraient se trouver sur la toile.
- Ne laissez pas d'enfants jouer à proximité d'un screen en mouvement.

Alimentation

- Commande électrique 230V AC; 50 Hz.
- Voir aussi les prescriptions électriques spécifiques.

Garantie de résistance de vent:

L'utilisation d'un capteur de vent est obligatoire.
Le Panovista Max est installé comme protection solaire devant la fenêtre. Celle-ci n'a pas été développée comme protection solaire indépendante et ne peut pas être installée sans fenêtre sous-jacente, comme par exemple dans une avancée, une construction autoportante, une toiture de terrasse, etc... Veuillez utiliser ce produit en bon père de famille, c.à.d. que si le produit se comporte de façon anormale, lors de vitesses de vent selon les valeurs reprises dans le tableau ci-dessous, la protection solaire doit être enroulée.

Getest voor Panovista Max met standaard glasvezeldoek

	Geteste oppervlakte	Windweerstand in gesloten toestand	Optrekvermogen	Zakvermogen
Panovista Max	4 x 4 x 3m (B,xB,xH)	90 km/h	60 km/h	50 km/h

Voorzie de noodzakelijke sensoren of programmatie binnen uw gebouwbeheersysteem om rekening te kunnen houden met bovenstaande gebruikersomstandigheden. Indien niet gegarandeerd kan worden dat aan bovenstaande gebruiksinstructies is voldaan, is de aanwezigheid van sensoren of programmatie binnen uw gebouwbeheersysteem verplicht om te kunnen genieten van de voorziene garanties.

VOOR UW VEILIGHEID IS HET BELANGRIJK DE BIJGEOEGDE INSTRUCTIES TE VOLGEN. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES !

En combinaison avec un châssis de fenêtre: testé pour un Panovista Max avec toile standard (fibre de verre)

	Surface testée	Résistance de vent en position fermée	Position de remontée	Position de descente
Panovista Max	4 x 4 x 3m (L,xL,xH)	90 km/h	60 km/h	50 km/h

Prévoyez les détecteurs nécessaires ou la programmation au sein de votre système de gestion du bâtiment afin de pouvoir tenir compte des conditions d'utilisation nommées ci-dessus. Si vous ne pouvez pas garantir de satisfaire aux instructions mentionnées ci-dessus, la présence de détecteurs ou d'une programmation au sein de votre système de gestion du bâtiment sera obligatoire pour pouvoir jouir des garanties prévues.

POUR VOTRE SECURITE, IL EST IMPORTANT DE SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-JOINTES. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

Gebruikershandleiding & garantievoorwaarden Manuel d'utilisation & conditions de garantie

6 • Veiligheidsvoorziening • Consignes de sécurité

(NL) Mechanisch

- Het is belangrijk het systeem enkel te gebruiken voor de functies waarvoor het ontworpen werd.
- Ga nooit op het systeem staan.
- Wees steeds aandachtig bij het openen van de buitenkap van de kast.
- Steek nooit uw hand in bewegende onderdelen en plaats nooit vingers tussen de profielen/tandwielen.
- Onderhoud het systeem op regelmatige tijdstippen en gebruik bij vervanging steeds de originele onderdelen van de producent.
- Reinig het systeem op regelmatige tijdstippen.
- Een kleine rimpelvorming is eigen aan het doek: het is niet toegestaan om aan het doek te trekken.
- Bevestig nooit extra elementen of accessoires aan dit product. Behalve de hiervoor speciaal door RENSON® ontwikkelde accessoires.

(FR) Mécanique

- Il est important d'utiliser le système uniquement pour les fonctions pour lesquelles il a été conçu.
- Ne pas se mettre sur le système.
- Soyez toujours attentifs lorsque vous ouvrez la partie extérieure du caisson.
- Ne mettez jamais votre main dans les pièces en mouvement et ne mettez jamais vos doigts entre les profils/engrenages.
- Entretenez le système régulièrement et employez toujours les pièces d'origine en cas de remplacement d'une pièce.
- Nettoyez le système périodiquement.
- Une légère ondulation est due à l'élasticité de la toile: il n'est pas autorisé d'exercer une tension sur la toile.
- Ne fixez jamais d'éléments ou d'accessoires supplémentaires à ce produit, à l'exception des accessoires développés spécialement par RENSON®.

Elektrisch (indien van toepassing)

- Voorkom elektrocutie bij onderhoud door in de buurt van het systeem een fiche of werkschakelaar te voorzien (plaats het toestel spanningsloos bij controle).
- Bij automatische bediening dient de hoofdkast van een schakelaar met sleutelbeveiliging te worden voorzien.
- Bij veelvuldige opeenvolgende bediening kan de motor oververhit raken. De interne thermische veiligheid zal het systeem tijdelijk (ca. 10 minuten) onbedienbaar maken.
- Plaats de afstandsbediening buiten het bereik van kinderen.
- Inspecteer regelmatig de bekabeling op beschadiging.
- Wijzigingen aan het elektrische gedeelte kunnen enkel gebeuren na goedkeuring van de producent.
- Indien het motorsnoer zichtbaar en buiten toegepast wordt, dient deze kabel extra beschermd te worden in een elektra buis.

Electrique (si d'application)

- Evitez l'électrocution lors de l'entretien en prévoyant une prise ou un disjoncteur à proximité (mettez le système hors-tension lors d'un contrôle).
- Avec une commande automatique, l'armoire électrique doit pouvoir être verrouillée à clé.
- Le moteur peut surchauffer lors d'un fonctionnement fréquent et successif. La sécurité thermique interne va temporairement arrêter le système (environ 10 minutes).
- Mettez la télécommande hors de la portée des enfants.
- Inspectez régulièrement le câblage pour voir s'il n'y a pas de dégâts.
- Des modifications à la partie électrique peuvent seulement être faites en accord avec le producteur.
- Dans le cas d'usage du moteur en extérieur, le câble d'alimentation en PVC (VVF) doit être intégré dans un conduit résistant au vieillissement solaire.

7 • Installatie • Installation

(NL) Openen van de verpakking

- Het systeem werd ter bescherming tijdens opslag en transport voorzien van een verpakking.
 - Opslag dient steeds onder droge omstandigheden te gebeuren en onder normale temperatuursomstandigheden.
 - Transport en handling dient met de nodige zorg te gebeuren.
- Bekijk of er geen grove beschadiging aan de verpakking op te merken valt.
- Open de verpakking met de nodige voorzichtigheid.
 - Bij gebruik van scherpe voorwerpen uitkijken om de lak niet te beschadigen.
 - Haal het systeem met de nodige omzichtigheid uit de verpakking.

Plaatsing van het systeem

- Zie montageinstructies.

(FR) Ouverture de l'emballage

- Le système est protégé par un emballage afin d'éviter des dommages pendant le stockage et le transport.
 - Le stockage se fait toujours dans des conditions sèches et de température normale.
 - Le transport et la manipulation doivent être effectués avec le plus grand soin.
- Vérifiez s'il n'y a pas de dégâts importants à l'emballage.
- Ouvrez l'emballage prudemment.
 - N'endommagez pas la peinture en employant des objets tranchants.
 - Sortez le système prudemment de l'emballage.

Installation du système

- Voir les instructions de montage.

Elektrische aansluiting (indien van toepassing)

- Zie document instelling motor.
- De netspanning dient voorzien te worden door een erkende electricien, volgens de geldende normen.

In bedrijf stellen

- Controleer of de nodige bevestigingen conform zijn aan de plaatsingsinstructies.
- Controleer of de elektrische aansluitingen in orde zijn en of er geen kabels kunnen meedraaien in het systeem (indien van toepassing).
- Laat het doek eenmaal af- en oprollen (stel indien nodig de elektrische motor bij).

Commande électrique (si d'application)

- Voir notice technique du moteur approprié.
- Le système électrique doit être installé par un électricien agréé, selon les normes en vigueur.

Mise en service

- Contrôlez si les fixations nécessaires sont conformes aux instructions de pose.
- Contrôlez que les raccordements électriques sont en ordre et qu'il n'y a pas de câbles qui pourraient s'accrocher dans le système (si d'application).
- Déroulez et enrôlez le système complètement (ajustez les fins de course du moteur si nécessaire).

Gebruikershandleiding & garantievoorwaarden Manuel d'utilisation & conditions de garantie

8 • Opslag • Stockage

- (NL)** Het materiaal en/of de componenten moeten altijd droog en in de schaduw opgeslagen worden, uit de buurt van hittebronnen.
- (FR)** Le matériel et/ou les composants doivent toujours être stockés dans un endroit sec ou dans un endroit à l'ombre, à l'écart de sources de chaleurs.

9 • Correcte bediening • Commande correcte

- (NL) Bij elektrische bediening**
 - Zie bijgevoegde technische handleiding (Nederlandstalig deel) van het juiste type motor.
 - Zet de schakelaar onmiddellijk in de nulstand wanneer de motor een abnormaal hoog lawaai maakt. Raadpleeg de installateur wanneer u de oorzaak niet zelf kunt achterhalen.
 - Indien de eindafstelling van de motor niet meer voldoet (bv. het doek rolt niet meer helemaal af of op), raadpleeg uw installateur.
 - Indien uw zonwering aangesloten is op een automatische sturing (type wind-zonautomat) is het raadzaam in volgende gevallen de automaat op handbediening te plaatsen:
 - In de winter: bedienen bij vorst kan schade veroorzaken.
 - Wanneer u voor een langere periode van huis bent.
- (FR) Commande électrique**
 - Voir notice technique ci-jointe du moteur approprié (partie francophone).
 - Mettez l'interrupteur dans la position « arrêt » quand le moteur fait un bruit anormal. Consultez l'installateur si vous ne trouvez pas vous-même la cause.
 - Si la mise au point finale du moteur ne satisfait plus (p.e.: la toile ne se déroule ou ne s'enroule plus complètement), consultez votre installateur.
 - Si votre store est muni d'une commande automatique (type automatisme vent-soleil) il est recommandé de mettre l'automate en commande manuelle:
 - En hiver : la commande en cas de gel peut causer des dégâts.
 - Si vous n'êtes pas chez vous pour un certain temps.
- De keuze van relaiscontacten/schakelaars moet bij bedrade motoren (o.a. LT-, WT-motoren) ten allen tijde overeenstemmen met een minimum vertraging van 500 ms. Deze vertraging sluit alle risico's uit die verbonden zijn aan de inertie van relaiscontacten of interne microswitchen.
- Tenzij er andere richtlijnen opgegeven zouden worden in een montagehandleiding van een product, een bedieningssysteem of een relaisstelsel, is de parallelschakeling bij Somfy motoren met mechanische eindafstelling onmogelijk. Bij alle andere motoren is parallelschakeling wel mogelijk.
- Le choix des relais contact/interrupteurs pour les moteurs câblés (entre autres moteurs LT et WT) doit à tout prix correspondre à une coupure de retard de 500 ms. Ce retard supprime tout risque lié à l'inertie de relais contact ou de microswitches.
- A moins qu'il n'y ait d'autres instructions dans le manuel de montage d'un produit, d'un système de commande ou d'un relais, il faut veiller à tout moment à ce que le branchement en parallèle des moteurs tubulaires Somfy à fin de course mécanique soient impossible. Le branchement en parallèle est bien possible avec tout autres moteurs.

10 • Onderhoud • Entretien

- (NL)** Het systeem vraagt verplicht jaarlijks onderhoud door een door Renson opgeleide installateur.

Om jarenlang te genieten van uw systeem adviseren wij wel volgende zaken:

- Mocht het doek bij een onverwachte bui nat worden, kunt u het doek gerust oprollen om nadien, bij beter weer, het doek terug af te rollen om te laten drogen. Voorkom echter dat het doek meer dan drie dagen nat opgerold is om schimmelvorming en vlekken te voorkomen.
- Voor het reinigen eerst met een borstel of stofzuiger het losse vuil verwijderen. Daarna kunt u met een schoonmaakproduct (vermijd bijtende producten) en lauw water het overige vuil verwijderen. Na het reinigen het doek steeds naspoelen. Vermijd het reinigen in felle zon: snel opdrogen van zeepwater kan vlekken nalaten op het doek. Gebruik geen agressieve schuurmiddelen.
- Geanodiseerde of gemoffelde profielen die vervuild zijn, kunnen met lauw water en een zacht schoonmaakproduct gereinigd worden. Gebruik echter nooit bijtende of agressieve producten, schuursponsjes of andere schuurmiddelen. Verder adviseren wij om geen hogedruktoestellen te gebruiken.
- Controleer regelmatig uw product op takjes, bladeren, vogelnestjes, enz. en verwijder deze. Onderhoud dit product als goede huisvader.
- Gebruik steeds originele onderdelen van de producent.

Belangrijk om te weten

- RENSON® biedt geen verantwoordelijkheid/garantie op automatische sturing van de motor van de screen, buiten de toepassingen van Somfy.
- RENSON® kan niet garanderen dat het communicatieprotocol voor gebouwautomatisering en/of domotica compatibel is met de screen motor.
- Gezien het productieproces kunnen kleine kleurafwijkingen ontstaan tussen kleurstalen en de profielen/doeken van de zonwering.
- Kleine kleurverschillen kunnen er zijn tussen componenten en profielen.
- Het doek kan lichte kleurnuances en kleine onvolmaaktheden vertonen.
- Wafel-, visgraat- of ploovorming bij doeken zijn mogelijk en wordt niet gedekt door garantie!
- De kleur van het zonweringsdoek kan na verloop van tijd lichtjes verkleuren, dit afhankelijk van de gekozen kleuren en dessins.
- Bij vlakhangende screens, waarbij het doek verticaal naar beneden komt door het gewicht van het onderprofiel of door een spansysteem, kan het doek naargelang het type screen, golfvorming vertonen.

Gebruikershandleiding & garantievoorwaarden Manuel d'utilisation & conditions de garantie

(FR) Le système nécessite un entretien annuel obligatoire par un installateur formé par Renson.

Pour pouvoir profiter pendant des années de votre système, nous vous conseillons ceci:

- Si la toile est mouillée à cause d'une averse inattendue, vous pouvez enrouler la toile sans crainte et, dès que le météo s'améliore, la dérouler pour la faire sécher. Ne laissez pas la toile mouillée enroulée pendant plus de trois jours afin d'éviter l'apparition de moisissure et de taches.
- Avant le nettoyage, enlevez d'abord les saletés avec une brosse ou un aspirateur. Après vous pouvez enlever le reste des saletés avec un détergent (éviter les produits corrosifs) et de l'eau tiède. Après le nettoyage toujours rincer la toile. Evitez le nettoyage en plein soleil: un séchage trop rapide de l'eau savonneuse pourrait laisser des traces sur la toile. N'employez pas de produits corrosifs.
- Les profils laqués ou anodisés peuvent être nettoyés à l'aide d'eau tiède additionnée d'un détergent. N'utilisez jamais de produits corrosifs ou trop agressifs. Evitez l'utilisation d'appareillage à haute pression.
- Contrôlez régulièrement qu'il ne reste pas de petites branches, de feuilles ou de nids d'oiseaux sur votre produit et ôtez-les. Entretenez cet article en bon père de famille.
- Employez toujours des pièces détachées d'origines.

Important à savoir:

- RENSON® n'offre pas de garantie/n'engage pas sa responsabilité pour la commande automatique du moteur du store, en dehors des applications de Somfy.
- RENSON® ne peut pas garantir que le protocole de communication pour l'automatisation de bâtiment et/ou la domotique est compatible avec le moteur du store.
- Une légère formation de plis pour les toiles est possible et n'est pas couverte par la garantie!
- La toile peut montrer des petites nuances de couleur et des petites imperfections.
- En raison des contraintes d'utilisation des toiles, il peut résulter une formation de plis, gaufrage et des effets de chevrons qui ne sont pas couvertes par la garantie.
- Suivant la couleur et le motif, il peut apparaître à long terme une légère altération des teintes de la toile.
- Les screens verticaux : ces toiles subissent par l'action de la barre de charge ou avec un autre système de tension, une certaine tension. Elles peuvent dès lors, suivant leur type, être sujettes, en position de repos, à de légères formations de plis.

11 • De waarborg vervalt indien • La garantie échoit si

- (NL)**
- Indien er geen jaarlijks onderhoud heeft plaatsgevonden.
 - De materialen intensief blootgesteld zijn aan schadelijke atmosferische omstandigheden.
 - De materialen blootgesteld zijn aan een agressieve omgeving van industrie of nijverheid en tengevolge daarvan verkleuring of beschadiging ondergaan.
 - De materialen geplaatst zijn in een omgeving met een hoog zoutgehalte in de lucht en hierdoor corrosie aan de zaagsnedes ontstaat.
 - De producten niet geplaatst worden volgens de installatievoorschriften van de leverancier door een door Renson opgeleide installateur.
 - Het gaat om materialen die onderhevig zijn aan slijtage als gevolg van veelvuldig of langdurig gebruik.
 - De montage met te zwak bevestigingsmateriaal gebeurd is.
 - Het gaat om natuurlijke veroudering.
 - De technische gebruikslimieten van het product (zoals vermeld in de handleiding) overschreden zijn.
 - Onderdelen gebruikt werden die niet conform zijn, noch erkend zijn door onze technische afdeling.

- (FR)**
- Si aucune entretien annuel n'a eu lieu.
 - Les matériaux sont exposés intensivement à des conditions atmosphériques nuisibles.
 - Les matériaux sont exposés à un environnement agressif industriel et à cause de cela subissent une décoloration et une dégradation.
 - Les matériaux sont placés dans une atmosphère fortement chargée en sel, ce qui engendre la corrosion. La corrosion concerne dans ce cas les tranches des profils.
 - Les produits ne sont pas installés selon les prescriptions du fabricant par un installateur formé par Renson.
 - Il s'agit de matériaux en proie à l'usure à la suite d'un emploi fréquent et prolongé.
 - Il s'agit de la vétusté naturelle.
 - Le montage est fait avec matériel de fixation d'une résistance trop faible.
 - Les limites techniques d'utilisation du produit (comme signalé dans la notice) sont dépassées.
 - On utilise et rajoute des pièces qui ne sont pas conformes ou homologuées par notre service technique.

- Verkeerd of geforceerd gebruik. Dit product is geen speelgoed. Het is niet ontwikkeld om op te klimmen of aan te hangen.
- Plaatsing, herstellingen of wijzigingen door onbevoegde derden werden uitgevoerd.
- Schade ontstaan door derde, zoals transportschade en door andere abnormale weersomstandigheden (storm-, hagel-, water-, brandschade,...)
- Er onvermijdelijke esthetische afwijkingen zijn die voortvloeien uit het productieproces of die eigen zijn aan het product/doek.
- Doeken met plooivorming worden niet door de garantie gedekt.
- RENSON® is niet verantwoordelijk voor glasbreuk (bv. door foutieve montage of door ongelijkmatige opwarming van de beglazing).
- Verwijderen van of onherkenbaar maken van de CE-sticker met het garantienummer.
- Indien geen sensoren en/of programmatie voorzien werd om te kunnen voldoen aan alle gebruikersomstandigheden, vermeld in punt 5.

- L'utilisation n'est pas correcte ou est forcée. Ce produit n'est pas un jouet. Il n'est pas prévu pour y grimper ou s'y suspendre.
- Placement, montage, réparations ou changements sont effectués par des personnes non autorisées.
- Des dommages sont causés par des tiers p.e. pendant le transport ou par des conditions atmosphériques extrêmes (dégâts causés par l'incendie, la tempête, l'eau, la grêle,...)
- Apparaissent d'inévitables écarts esthétiques inhérents au processus de production ou qui sont propres au produit/toile.
- Des toiles avec des lignes ou plis ne sont pas couvertes par la garantie!
- RENSON® n'assume aucune responsabilité pour le bris de vitres (par exemple suite à une erreur de montage ou au réchauffement inégal du vitrage).
- On enlève ou rend illisible l'auto-collant CE avec le numéro de garantie.
- Si aucun détecteur et/ou aucune programmation n'ont été prévus afin de répondre à toutes les circonstances d'utilisation mentionnées au point 5.

12 • Oplossen van problemen • Solution aux problèmes

(NL) Storing / probleem	Oorzaak	Verhelpen van de storing
Buismotor negeert de eindpositie	Eindposities zijn gewist	Eindpositie opnieuw instellen
Buismotor bereikt de eindpositie niet	Vochtigheid sluit installatie kort	Elektro-installatie repareren
	In de aansluiting van de buismotoren zijn externe verbruikers geschakeld	Verwijder de externe gebruiker
	Aansluiting is niet correct	Controleer de elektrische installatie
Motor stopt zonder aanwijzing	Buismotor is oververhit	Wacht enkele minuten
	Zekering is defect	Vervang zekering
	Systeem is mechanisch geblokkeerd	Verwijder blokkage of wrijvingspunten
	Systeem is niet goed uitgelijnd	Controleer de plaatsing
Doek is 'open' aan zijkant	Doek uit zijgeleider	Systeem 1x open/dicht sturen
		Indien niet verholpen, installateur raadplegen
Doek hangt zeer los in open stand	Eindpunt 'onder' is niet goed afgesteld	Eindpunt bijregelen
Rits staat open op de hoek		Raadpleeg hiervoor een installateur
Onderlat hangt scheef	Doekspanning is niet gelijk bij beide delen	Pas de doekspanning aan via het serviceluik. Raadpleeg de montagehandleiding

(FR) Problèmes	Cause	Solution
Le moteur ne s'arrête pas en fin de course	Les fins de course sont effacées	Reprogrammer les fins de course
Le moteur n'atteint pas les fins de course	Court-circuit de l'installation dû à l'humidité	Réparer l'installation électrique
	Perturbation du réseau par d'autres utilisateurs	Déconnecter les autres utilisateurs
	Raccordement non-conforme	Contrôler l'installation
Le moteur s'arrête sans raison	Le moteur est surchauffé	Attendre quelques minutes
	Le fusible est déclenché	Enclencher ou remplacer le fusible
	Le système subit un blocage mécanique	Supprimer les zones de frottement ou de blocage
	Le système n'est pas d'équerre	Contrôler le positionnement
Présence d'une ouverture sur un côté de la toile	La toile est sortie des coulisses	Remplacer le moteur
		Faire monter et descendre le système au moins 1x. Ou sinon contacter l'installateur
La toile n'est pas tendue en position déroulée	Le point bas du moteur n'est pas correctement programmé	Reprogrammer le point bas
La fermeture à glissière est ouverte sur la toile		Consultez pour ce faire la notice de montage ou un installateur
La latte inférieure est orientée de biais	La tension de la toile n'est pas uniforme sur les deux parties	Adaptez la tension de la toile via le volet de service. Consultez la notice de montage

Gebruikershandleiding & garantievoorwaarden Manuel d'utilisation & conditions de garantie

13 • EU-conformiteitsverklaring • Déclaration UE de conformité



Creating healthy spaces

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Betreft: PANOVISTA®

Merk: NV RENSON® Sunprotection-Screens SA
Type: MS7

De ondergetekende, Dhr. Paul Renson, gemandateerd door de firma NV RENSON® Sunprotection-Screens SA verklaart dat de hierboven beschreven machine, als ze geïnstalleerd, onderhouden en gebruikt wordt in overeenstemming met de bijgevoegde gebruiksaanwijzing en de regels van goed vakmanschap, voldoet aan de volgende EEG richtlijnen:

- de machinerichtlijn 2006/42/EG
- de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- de EMC richtlijn 2014/30/EU

Datum: 01/09/2015


Naam: Paul Renson

Handtekening:



Referentie:
 Certificaat RAP VV/GDB-20100927-1
 Certificaat RAP DO/GDB-20110318-1
 Certificaat RAP DO/GDB-20110321-1
 Certificaat RAP MCO20140514-1
 uitgevaardigd door J. VAN HEMELEEN, Kortrijk, België

NV RENSON® Sunprotection-Screens SA • IZ 1 Flanders Field • Kalkhoevestraat 45 • B-8790 Waregem • Belgium
 Tel: +32 (0)56 62 65 00 • Fax: +32 (0)56 62 65 09 • info@rensonscreens.be • www.renson.eu



Creating healthy spaces

DECLARATION UE DE CONFORMITE

Concerne : PANOVISTA®

Marque : NV RENSON® Sunprotection-Screens SA
Type : M7

Le soussigné, Monsieur Paul Renson, mandaté par la société NV RENSON® Sunprotection-Screens SA, déclare que la machine décrite ci-dessus, pour autant qu'elle soit installée, entretenue et utilisée selon le mode d'emploi ci-joint et dans les règles de l'art, satisfait aux directives de la CE suivantes :

- Directives concernant les machines 2006/42/CE
- Directives concernant la basse tension 2014/35/EU
- Directives concernant la CEM 2014/30/EU

Date : 01/09/2015

Nom : Paul Renson

Signature :



Référence :
 Certificat RAP VV/GDB-20100927-1
 Certificat RAP DO/GDB-20110318-1
 Certificat RAP DO/GDB-20110321-1
 Certificat RAP MCO20140514-1
 Décerné par J. VAN HEMELEEN, Kortrijk, Belgique

NV RENSON® Sunprotection-Screens SA • IZ 1 Flanders Field • Kalkhoevestraat 45 • B-8790 Waregem • Belgium
 Tel: +32 (0)56 62 65 00 • Fax: +32 (0)56 62 65 09 • info@rensonscreens.be • www.renson.eu

14 • Merktekens • Marque

(NL) Product: Panovista Max

Omschrijving: Buitenzonwering

Serienummer: → binnenzijde

Bouwjaar:

CE
N.V. RENSON® Sunprotection-Screens S.A. Kalkhoevestraat 45 B-8790 Waregem
15
DOP-2015SC0004
EN 13561:2004+A1:2008
Panovista® Buitenzonwering
Zontoetredingsfactor g_{tot} : Klasse 1-4
Windtunneltesten
Windweerstand (Panovista Max): Garantie tot 90 km/h in uitgerolde toestand

(FR) Produit: Panovista Max

Définition: Protection solaire extérieure

Numéro de série: → face intérieure avant du caisson

Année de fabrication:

CE
N.V. RENSON® Sunprotection-Screens S.A. Kalkhoevestraat 45 B-8790 Waregem
15
DOP-2015SC0004
EN 13561:2004+A1:2008
Panovista® Protection solaire extérieure
Facteur solaire g_{tot} : Classe 1-4
Tests en soufflerie
Résistance au vent (Panovista Max): Garantie jusqu'à 90 km/h en position fermée



PRESTATIEVERKLARING

Nr. DOP-20155C00004

Revisie: 19/04/2017

1. Unieke identificatiecode van het producttype:

Panovista®

2. Type-, partij- of serienummer, dan wel een ander identificatiemiddel voor het bouwproduct, zoals voorgeschreven in artikel 11, lid 4:

Panovista
Panovista Max

3. Beoogde gebruiken van het bouwproduct, overeenkomstig de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie, zoals door de fabrikant bepaald:

Buitenzonwering

4. Naam, geregistreerde handelsnaam of geregistreerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant, zoals voorgeschreven in artikel 11, lid 5:

N.V. RENSON® Sunprotection-Screens S.A
Kalkhoevestraat 45
B-8790 Waregem
Belgium
T: +32 (0)56 62 65 00
F: +32 (0)56 62 65 09
info@renson.be

5. Indien van toepassing, naam en contactadres van de gemachtigde wiens mandaat de in artikel 12 lid 2, vermelde taken bestrijkt:

Niet van toepassing

6. Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct, vermeld in bijlage V:

Systeem 4

7. Indien de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct dat onder een geharmoniseerde norm valt:

Geen aangemelde instantie vereist. Art. 7 niet van toepassing!

8. Indien de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct waarvoor een Europese technische beoordeling is afgegeven:

Geen technische beoordelingsinstantie vereist. Art. 8 niet van toepassing!

9. Aangegeven prestatie:

Tabel:

Essentiële kenmerken	Prestaties	Geharmoniseerde technische specificaties
Windweerstand (Panovista) ⁽¹⁾	-	EN 13561:2004+A1:2008
	Garantie tot 37km/h in uitgerolde toestand	WTT14-001
Windweerstand (Panovista Max) ⁽¹⁾	-	EN 13561:2004+A1:2008
	Garantie tot 90km/h in uitgerolde toestand	WTT15-001
Zontoetredingsfactor g_{tot} ⁽²⁾	Klasse 1-4	EN 13561:2004+A1:2008

Opmerkingen:

⁽¹⁾ De testmethode ter bepaling van de windweerstand zoals beschreven in de norm EN 13561 met verwijzing naar de norm EN 1932, is niet verenigbaar met innovatieve hoekoplossingen zoals de Panovista (Max). Ter aanvulling werden dan ook de resultaten van de windtunneltesten toegevoegd aan deze fiche. Windtunneltesten laten immers toe een waarheidsgetrouwe windweerstand van de hoekoplossing te bepalen. Referentiedocument: Zie Renson customers platform (www.renson-customers.com) voor het garantiecertificaat.

⁽²⁾ Referentiedocument: Zie Renson website voor brochure typologie screendoeken (www.renson.be).

10. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven product zijn conform de in punt 9 aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant:

Waregem, maart 2017

Els Vandaele,
Business development Manager Screens

Koen Verfaillie
R&D Manager

Gebruikershandleiding & garantievoorwaarden
Manuel d'utilisation & conditions de garantie



DÉCLARATION DES PERFORMANCES

N° DOP-2015SC00004

Révision: 19/04/2017

1. Code d'identification unique du produit type:

Panovista®

2. Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction, conformément à l'article 11, paragraphe 4:

Panovista
Panovista Max

3. Usage ou usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant:

Protection solaire extérieure

4. Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5:

N. V. RENSON® Sunprotection-Screens S.A
Kalkhoevestraat 45
B-8790 Waregem
Belgium
T: +32 (0)56 62 65 00
F: +32 (0)56 62 65 09
info@renson.be

5. Le cas échéant, nom et adresse de contact du mandataire dont le mandat couvre les tâches visées à l'article 12, paragraphe 2:

Pas applicable

6. Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V:

Système 4

7. Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée:

Pas de organisme notifié est nécessaire. Art. 7 pas applicable!

8. Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction pour lequel une évaluation technique européenne a été délivrée:

Pas de organisme d'évaluation technique est nécessaire. Art. 8 pas applicable!

9. Performances déclarées

Table:

Caractéristiques essentielles	Performances	Spécifications techniques harmonisées
Résistance au vent (Panovista) ⁽¹⁾	- Garantie jusqu'à 37 km/h en position fermée	EN 13561:2004+A1:2008 WTT14-001
Résistance au vent (Panovista Max) ⁽¹⁾	- Garantie jusqu'à 90 km/h en position fermée	EN 13561:2004+A1:2008 WTT15-001
Facteur solaire g_{tot} ⁽²⁾	Classe 1-4	EN 13561:2004+A1:2008

Remarques:

⁽¹⁾ La procédure de test pour déterminer la résistance au vent telle que décrite dans la norme EN 13561 avec référence à la norme EN 1932, n'est pas compatible avec des solutions d'angle innovantes telles que Panovista (Max). Pour compléter cette déclaration, les résultats des tests en soufflerie seront ajoutés à cette fiche. Les tests en soufflerie permettent néanmoins de déterminer une résistance au vent exacte de la solution d'angle et sont à la base de la garantie de résistance au vent de la solution d'angle. Document de référence : Voir la plate-forme Renson customers (www.renson-customers.com) pour le certificat de garantie.

⁽²⁾ Document de référence : Voir le site internet de Renson pour la brochure typologie toiles de stores (www.renson.be).

10. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 9.

La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4. Signé pour le fabricant et en son nom par:

Waregem, mars 2017

Els Vandaele,
Business development Manager Screens

Koen Verfaillie
R&D Manager

Panovista® Max

Garantiecertificaat Certificat de garantie

Serienummer Numéro de série	Van De	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Tot Jusqu'à	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Type van product Type de produit		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Datum van productie Date de fabrication		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Handtekening eindcontrole Signature de contrôle final		<input type="text"/>											
Stempel dealer / installateur Cachet revendeur / installateur		<input type="text"/>											

Datum Date	Type onderhoud Type d'entretien	Naam / Handtekening installateur Nom / Signature installateur

RENSON® behoudt zich het recht voor technische wijzigingen in de besproken producten aan te brengen. De meest recente brochure kan u downloaden op www.renson.eu

RENSON® se réserve le droit d'apporter des modifications techniques aux produits décrits. Vous pouvez télécharger la version la plus récente de cette brochure sur www.renson.eu



RENSON® Headquarters
IZ 2 Vijverdam • Maalbeekstraat 10 • B-8790 Waregem • Belgium
Tel. +32 56 30 30 00 • info@renson.be • www.renson.eu

